

Land	Krajs	Ortsgemeinde	Prečna	Haus-Nr.	15-
Dežela		Občina		Hišno štev.	
Bezirk	Rudolfovets	Ortschaft	Podgora	Bahl der Wohnparteien	
Okraj		Kraj		Stevilo stanovalnih strank	I

## A u f n a h m s b o g e n

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

## Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

### Belehrung.

1. In den Aufnahmsbogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnrumerierung aufeinander; ist eine Wohnungsnrumerierung noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschosse bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmsbogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in sofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum *activen* Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermietelparteien, welche nicht im *activen* Militärdienste stehen, in den Aufnahmsbogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubt noch linienträchtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmsbogen eingetragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „*Officiere*“ sind auch die den *Officiers-Corps* der Aktoare, Arzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in seiner Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Mietparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Locale in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmsbogens erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellungedekrete, G.werbsscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmsbogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmsbogens ist der Haussbesitzer oder sein Bestellter beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichen Fällen zu ergänzen und zu berichtigten. Wenn der Haussbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmsbogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Ausführung der im Hause vor kommenden Nutzthiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmsbogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmsbogens sind der Haussbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Beheimligten verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unware Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

### Poduk.

1. V zapisnico naj se zapisijo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po staniščih številah; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandraveci) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svojci v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kteri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili zlužbo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzionijo ali brez nje, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služivo na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz reserve in dezelne brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentalni in rezervacijski invalidi in pa njih svojci i. t. d. tu di, kar se njih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvo prijeti avditorji, zdravniksi in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v ktem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečno pové.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v ktem so bile 31. decembra 1869. Če ima kteri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, no sme se ravno spričo tega šteti za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, kterega dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pové. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, kterih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne nazname popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po začaku zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Name, u. j. Familienname (Zuname), Vorname (Tausname), Adelsprädikat und Adelsrang Ime, naznac: primek, krstno ime, plemški pri- devček in stopnja plemstva	Geschlecht  Spol	Religion  Vera	Familienstand  Stan	Beruf oder Beschäftigung  Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort  Rojstni kraj	Bzständigkeit  Domovinstvo	Anwesend Pričujoc	Abwesend Nepricujoc	Anmerkung Opomba
Zurücklaufende Zahl der Personen									
Bon jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:									
Das Familien-Überhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie noch nicht selbstständig sind. Söhne in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Verwandte oder andere Personen, einheimisch der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen. Nur angemeldet anwesende Familienmitglieder oder Fremde (Fremde) Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Lehrlinge, Commiss. u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Auch Nichtwärter mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Vertreter, Stubengenossen u. dgl.									
Pri vsakem najmeniku stanšču posebej je treba vpisati: Gospodarje, ženo njegovo, sinove in hčere pa starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge žlahtike, avake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plačujejo za rejo ali ne. Samo časno pricujocé ude rođovinske ali tujece (gostje). Poste in pomagače (ksce, učence, komis i. t. d.), pri najmeniku stanjuče. Podnajmenike z njih ljudmi in poli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalce.									
Zapored tekće število oseb									
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
1	<i>Sto spek Olym</i>	1819	<i>Kalf</i>	<i>Mathias</i>	<i>Flumtorum</i>	<i>Luglafn</i>	<i>Podgora</i>	1.	1.
2	<i>Spek Olym</i>	1858	<i>K.</i>	<i>ludwig</i>	<i>Flumtorum</i>	<i>Luglafn</i>	<i>hier</i>	1.	1.
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
Summe Vsah skup)		2						2	2

Wenn die Person ganzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.  
Personen, die hier in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum aktiven Militär (um siehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), zu den noch unbestimmten Wehrmännern, zu den Helfern und Landwirtschaftlichen Urlaubern, zu den Dienst- und Handwerker-Männern, zu den mit Besitzhalt des Militärs - Charakter quittierten, zu den im Ruhestande mit oder ohne Militärpension bestellten Offizieren, Nonnen, Beamten oder Parteien, zu den pensionierten oder provinziellen Unterparteien, zu den Paternal- oder Rekrutations-Zivilialen gehört.  
Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Geiste (Wehr, Land) anzugeben, in welcher diese Person als Zuständig (Seimatbestellung) bestellt ist.  
Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.

Če je kdo doberga (na obeh očeh) slep ali pa gluhenem, naj se takaj povr.  
Tudi naj se takaj veselj na tanko povr., če kdo spada k aktivemu vojaštvu (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu ali armadui ali pomorsveni upravi), če je dopustnik še liniji služen, reservnik ali hrambovec, s pridržkom znacja kvitran osebi, osebi vojaški uradnik ali vojaška stranka na počku z vojaško penziono ali brez nje, penzionira ali provizionirana podstranka, patentali ali rezervacijni invalid.  
Pri vsaki tuji osebi naj se pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer ima domovinstvo.  
Zadnjič naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domača oseba, ki je med nepricujocimi zapisana.

n

Viehstand.

Živina.

Gattung Kterega plemena	Zahl Število	Gattung Kterega plemena	Zahl Število
Hengste } žebci }		Stiere biki }	
Stuten kobile }		Kühe krave }	
Pferde } Konji }		Mindvjež Goveja živina	
Wallachen skopljenci }		Očesni voli }	
Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre } Žebeta do izpolnjenega 3. leta }		Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre } teleta do izpolnjenega 3. leta }	
Maultiere und Maułesel } Mule in mezgi }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	Büffel bivali }	
Esel } osli }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Schafe Ove }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes
		Ziegen Koze }	brez razločka starosti in spola
		Borstenwjež Prešiči }	
		Bienenstöcke Panjevi čebelj }	

Unterschrift.

Podpis.

+ Agnes Šperb  
Ward  
Em. Stomis

Prečma am februar  
dne 1870